

Wichtiger Hinweis!

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den ausgebildeten Elektro-Fachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen. Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

Achtung, unbedingt lesen! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch, Für Folgeschäden, die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

Kunststoff-Rettungszeichenleuchte

Rettungszeichenleuchte gem. DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 und DIN EN 1838 für Wand- oder Deckenmontage mit ein- oder zweiseitiger Beschriftung oder zum Einsatz als Fluchtwegleuchte. Geeignet für Dauer- oder Bereitschaftsschaltung. Piktogrammset (links, rechts, unten) bei Rettungszeichenleuchten standardmäßig im Lieferumfang enthalten.Für die volle Funktionstüchtigkeit der Leuchte muss der Akku mindestens 24 Std. geladen werden. Danach kann die Leuchte durch Druck auf den Prüftaster bzw. durch Netzunterbrechung geprüft werden. NiMH-Akkus müssen bei erstmaliger Anwendung „geformt“ werden und entfalten ihre volle Leistungsfähigkeit erst nach ca. 3 vollen Lade-/Entladezyklen.



Bereitschaftsschaltung:

Es werden nur die Klemmen L, und N belegt. **Achtung! Diese Phase muss 24 Std. am Tag anliegen und darf nicht geschaltet werden!**

Dauerschaltung:

Alle Klemmen gemäß Anschlussplan belegen. L' kann geschaltet werden. (Zum Belegen der Klemmen nur Schraubendreher Größe 1 verwenden!)

Technische Daten

Netzspannung: 230V 50/60Hz
Temperaturbereich: -5° C bis +35° C
Leuchtmittel: 8W LL, 11W PL, LED (4W) oder ERT-LED (5W)
Schutzklasse: II
Schutzart: IP 54 (KC Decke IP40)
Montagearten: Wand, Decke, Ausleger
(optional: Pendel, Seil, Kette)
Erkennungsweite: 30 m
4 Piktogramme (unten, rechts, links,opal) im Lieferumfang enthalten.

Wichtig: Das Leuchtmittel muss am Ende der vom Leuchtmittel-Hersteller angegebenen Nennbetriebsdauer gewechselt werden, sonst erlischt die Garantie.



Wichtig: Bitte achten Sie darauf, den Akku nach Vorschrift zu wechseln, da ansonsten keine Funktion gewährleistet ist. **Bei Batteriewechsel alten Akku nicht im Hausmüll entsorgen!**

Zubehör:

Artikel	Artikelnummer
Schutzart IP65	KCIP65 (nur KC Wand)
Einbaurahmen	KCER
Pendelpaar verchromt / weiß	2PV / 2PW
Design-Seilaufhängung	DSA
Wandausleger	AWS
Ballschutzkorb	BALL2

Zur Reinigung keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden!

Important information

These instructions are intended solely for trained electricians or the installation company responsible. The installation requirements listed below must be noted and observed before and during installation.

Caution! Claims for warranty cannot be lodged in the event of damage caused by non-observance of these instructions. We do not accept any liability for follow-on damage resulting from this. These operating instructions must be read very thoroughly before commissioning the product.

Polycarbonate emergency luminary

Emergency luminaire for marking or lighting of escape and rescue routes according to DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 and DIN EN 1838 for wall or ceiling mounting with one- or two-sided labeling. Pictographs (left, right, down) are included for rescue sign luminaires.

For full function of the lamp the accumulator (battery) must be charged for at least 24 hours. After this period the lamp can be checked by pressing the check button or by a mains failure. NiMH batteries must be “shaped” upon initial application and develop their full performance after about 3 full charge-discharge cycles.



Non-maintained mode:

Connect terminals L and N only. **Caution: L must supply mains voltage for 24 hours per day and must not be switched.**

Maintained mode:

Connect all terminals according to the connection diagram. L' may be switched. (For connection of terminals use screwdriver size 1 only!)

Technical specifications

Voltage: 230V 50/60Hz
Permissible temp.: -5° C bis +35° C
Illuminant: 8W FL, 11W PL, LED (4W) or ERT-LED (5W)
Insulation class: II
Protection category: IP 54 (KC ceiling IP40)
Type of mounting: Wall, ceiling, wall bracket
(optional: pendulum,catenary suspension, chain)
Viewing Distance: 30 m
4 pictographs (left, right, down,opal) included.

Important: Ensure to replace the illuminant at the end of the lifetime stated by the manufacturer. Otherwise the warranty is void.

Important: Make sure the battery is replaced as stated in regulations, otherwise the function of the lamp is not guaranteed. **When replacing battery don't throw old accu into domestic waste!**

Options:

Product:	Product no.
Protection category IP65 KCIP65 (KC wall only)	
Recessed frame	KCER
Pendulum chromium plated / white	2PV / 2PW
Design catenary suspension	DSA
Wall bracket	AWS
Ball protection	BALL2

Don't clean with acid cleaners!

Consigne importante!

Cette notice d'utilisation s'adresse seule à un électricien enseigné ou à une entreprise d'installation. Avant ou pendant l'installation, les instructions d'installation doivent être observées et appliquées.

Attention! Pour tous dommages résultant du non-respect de cette notice d'utilisation la garantie s'éteint. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs! Cette notice d'utilisation doit être lue attentivement avant la mise en service du produit.

Luminaire de sécurité en polycarbonate

Luminaire de sécurité selon DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 et DIN EN 1838 pour le montage mural ou au plafond avec pictogrammes 1 ou 2 faces ou pour la signalisation de voies d'évacuation et de secours. Pour l'utilisation en mode permanent ou non-permanent. Un set de pictogrammes (gauche, droite, bas) est inclus avec les luminaires de sécurité. Avant d'atteindre sa fonctionnalité complète, le luminaire doit être chargé pendant 24 heures. Ensuite, le luminaire peut être testé en appuyant sur le bouton-test ou en coupant le courant.



Fonctionnement en mode non-permanent:

Ne connecter que les bornes L et N. **Attention! Cette phase doit être maintenue 24 heures par jour et ne peut être commutée!**

Fonctionnement en mode permanent:

Connecter toutes les bornes selon le schéma de raccordement. L' peut être commuté. (pour connecter les bornes, utiliser un tournevis de la taille 1!)

Données techniques:

Alimentation: 230V 50/60Hz
Temp. ambiante admissible: -5° C à +35° C
Lampes: 8W /11W lampe fluorescente, LED (4W) ou ERT-LED (5W)
Classe de protection: II
Type de protection: IP 54 (KC plafond IP40)
Montage Mural, plafond, support mural (en option: pendules, chaînettes, câbles)
Distance de repérage: 30 m
3 pictogrammes (bas, droite, gauche) inclus

Important:

Veillez à remplacer la batterie au plus tard à la date indiquée. A défaut, le bon fonctionnement ne peut plus être garanti.

Ne pas jeter l'ancienne batterie dans les déchets ménagers!



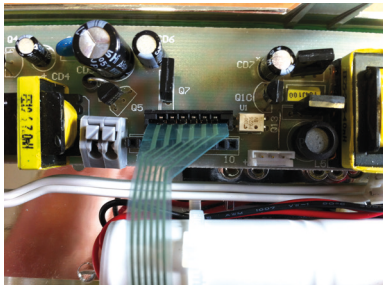
Options:

Article:	No. d'article
Type de protection IP 65	KCIP65 (pour KC montage mural)
Cadre pour montage encastré	KCER
Set de pendules chromés/blancs	2 PV / 2 PW
Suspension câbles design	DSA
Support mural	AWS
Grille de protection	BALL2

Ne pas utiliser de solvants pour le nettoyage du luminaire

**Anschluss des optionalen Prüftasters.
Connection of the optional check switch.
Connexion du commutateur de test en option.**

STANDARD



Achtung!

Bei Anschluss des Verbindungskabels darauf achten, dass die Kontaktseite des Kabels vom Akku weg zeigt.

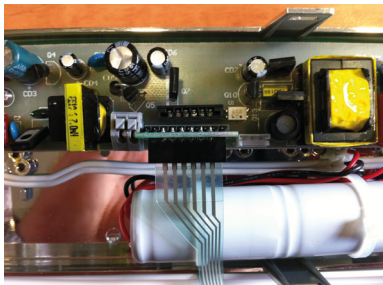
Notice:

Connect check-switch cable with contacts facing away from the battery.

Avis:

Connectez le câble check-commutateur avec contacts opposée à la batterie.

SELFCONTROL



Achtung!

Bei Anschluss des Verbindungskabels darauf achten, dass die Kontaktseite des Kabels nach unten zeigt.

Notice:

Connect check-switch cable with contacts facing down.

Avis:

Connectez le câble check-commutateur avec contacts vers le bas.

Anzeigen im Normalbetrieb:

Grüne LED: Leuchtet wenn Akku geladen wird

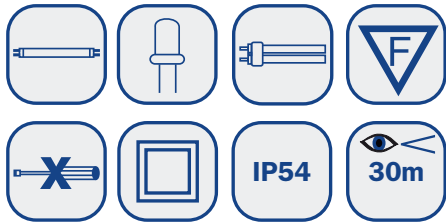
Indications in normal mode:

Green LED: Lights up while battery is charged

Fonctionnement normal:

LED verte: Allumé quand la batterie est en charge

KC

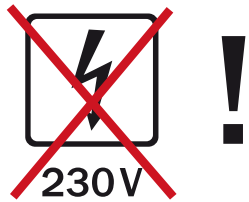


Technische Änderungen vorbehalten. Subject to technical changes.
KC-Anleitung, 08/2013, DS, Vorlagen/Anleitungen/KC-Anleitung.pdf

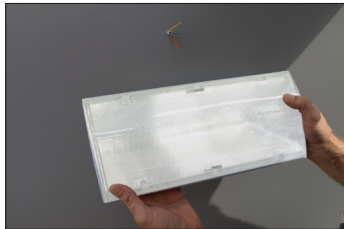


Wandmontage / wall mounting / montage mural

1.



2.



3.



4.



5.



6.



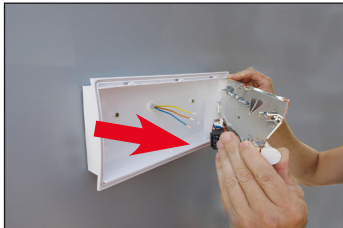
7.



8.



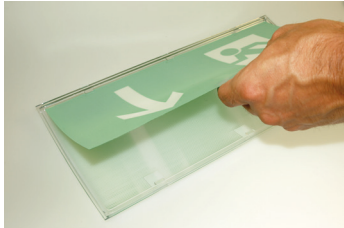
9.



11.



12.



Mit ERT-LED-Leuchtmittel unbedingt opale Folie einlegen!

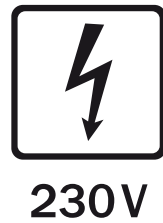
For use with ERT-LED insert opal foil!

Pour les luminaires avec ERT-LED insérez feuille opale!

13.



14.

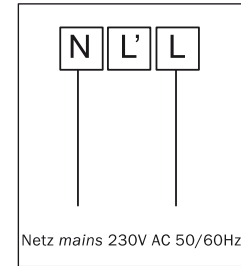
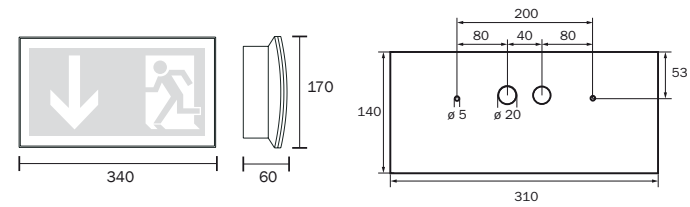


Bei Sicherheitsleuchten mit ERT-LED muss vor der Inbetriebnahme die Diffusorfolie zum Erreichen der vollen Lichtleistung entfernt werden. Soll die Leuchte mit Piktogramm betrieben werden, lassen Sie die vormontierte Diffusorfolie für eine gleichmäßige Ausleuchtung in der Leuchte.

For safety luminaires with ERT-LED the diffuser film must be removed to achieve full light output. If the luminaire should be operated with pictogram, the pre-mounted diffuser film should stay within the luminaire for a unique illumination.

Pour les luminaires de sécurité avec ERT-LED le film diffuseur doit être déposé pour obtenir la pleine lumière avant la mise en service. Si le luminaire ne doit être utilisé avec pictogramme, laissez le film diffuseur dans la lumière pour une illumination uniformément.

KC Wand / wall / mur



Leuchten mit Zentralbatterie-Elektronik oder Einzelbatterieleuchten in Bereitschaftsschaltung.

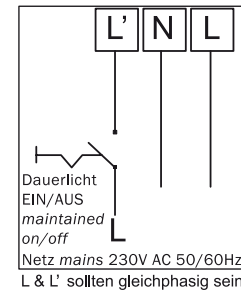
Luminaires with central battery electronics or Self-contained luminaires in non maintained operation.

Luminaires à l'électronique de la batterie centrale ou luminaires autonomes en fonctionnement non maintenu.

Die Phase muss 24h am Tag angeschlossen sein und darf nicht geschaltet werden! Bitte beachten Sie die separat beiliegende Beschreibung.

Mains supply must be connected 24h a day and may not be switched! Please advise the separate enclosed description.

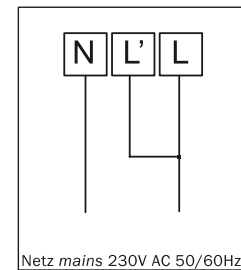
Alimentation électrique doit être connecté 24h par jour et ne peut être commuté! Se il vous plaît aviser la description séparée.



Einzelbatterieleuchten mit geschaltetem Dauerlicht.

Self-contained luminaires in switched maintained mode.

Luminaires autonomes en mode maintenu commuté.



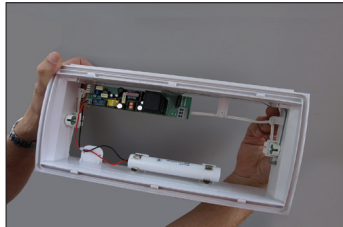
Einzelbatterieleuchten in Dauerschaltung.

Self-contained luminaires in maintained mode.

Luminaires autonomes dans le circuit continu.

Deckenmontage / ceiling mounting / montage au plafond

1.



2.



3.



4.



KC Decke / ceiling / plafond

